

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 168

Artikel: Les petits diables de la râpe de kieu
Autor: Bessard, Bernard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045207>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES PETITS DIABLES DE LA RÂPE DE KIEU

Bernard Bessard, *Le Bagnâ, Leytron (VS)*

Li Diabla dè la Râpe dè Kieu

In sé tin li, li Laitronin i z' avive onna pouaïre blu di Diabla dè la Rape dè kieu. Inô darai Moutagnon, i l' avive on omoueu kè s' apèlâve Djan Pipète dè la Vignète, i l' avive on mayin inô a la Tasonaïre, i l' alâve inô le feürtin é l' eüton avoui li vatse pouo pâtura li prô.

I fazive asebin on bio kouerti dézo le mayin, u i plantâve, dè tsou, dè bondanse é brâmin dè trifle, la kâve du mayin l'ère on mouê petchoude é pâ troua bin isolâye pouo l'ivê, adon i fazive on grô bouegan dézo le mayin pouo katcha li trifle é li bondanse, i kovivre tô sîn avoui di fouoye é di marè pouo pâ lasié dzalâ, i mètive onna tôle dèsu.

Kin l' avive fouernaï dè remizié li bitche, é to mètù dézo le sotô, é kè tô sîn, l'ère in n'ordre i mouesieve bâ tote li ni, a la maïzon dè Moutagnon pouo dremi, parskiè l' avive onna monstra pouaïre di Diabla dè la Râpe dè Kieu.

I paré kè sé Diabla-li, i fazive tote li ni onna prôsèsion dè la Ris a la Bionaïre in pasin pè Valèrèse, in fazin on tinpé du Diable.

Kin l'è arevô le feürtin, Djan Pipete dè la Vegnète, l'è partai inô a la Tasonaïre pouo détarâ li trifle é

Les Petits Diables...

En ces temps-là, les gens de Leytron avaient une peur bleue des Petits Diables de la *Râpe de Kieu*. En haut derrière Montagnon vivait un homme qui s'appelait Jean Pipète de la Vignette, il avait un mayen à la *Tasonaïre*, il allait le printemps et l'automne, avec les vaches pour pâturer les prés.

Il entretenait aussi un beau jardin derrière le mayen, il plantait, des choux, des betteraves et beaucoup de pommes de terre, la cave du mayen était un peu petite et pas trop bien isolée pour l'hiver, il faisait un grand trou dessous le mayen pour cacher les pommes de terre et les betteraves, il couvrait tout ceci avec des feuilles, des marais pour pas les laisser geler et il mettait également une tôle dessus. Lorsqu'il avait fini de remiser les bêtes, tout mis sous le couvert et que tout cela était en ordre, il descendait à Montagnon pour dormir, car il avait peur, lui aussi, des Petits Diables de la *Râpe de Kieu*.

Il paraît que ces Diables-là faisaient toutes les nuits une procession de la *Ris* à la *Billionnaire* en passant par *Valeresse* en faisant un bruit d'enfer. Quand arrivait le printemps, Jean Pipète de la Vignette repartait du côté de la *Tasonaïre*, pour déterrer

li bondanse du bouegan pouo li z' inkâvâ.

Inô din le mayin, sè aparsu kè l'avive brâmin l'odeu du mouefi é du rinfarmô, adon laï pouaï tô ébrakô, uvè pouorte é fènitre pouo aérâ.

Adon l'è partaï du lô du kouerti, pouo vère se li trifle saraï bîn konsarvâye, tô d'on kou in aradin inô du lô du mayin, l'a fouotu onna monstra braya : Mame sopli ! Malédision ! L'a tè pâ yue on Diable a la fènitre du païle, on monstrè machin avoui dè korne mi grôse, kè hleü don boueketin. Adon Djan Pipète dè la Vegnète, l'a tan z'u pouaïre, kè sè vrea é l'a inmouodô, bâ a veule vè Moutagnon.

In arevâ bâ a la maïzon l'ère inkouo tô blu dè pouaïre é la keminsié a esplekâ u dzin sè kè l'avive yue inô li a la Tasonaire, li dzin l'akieutâv'on tô épouovintô, parsk'in sé tin li, li dzin krèyev'on brâmin u sorsié, u revenan é u Diable.

Le lindèman dè sin, l'âruvè bâ on Degnerin u fâ dè Moutagnon pouo kièri du pan, l'a avoui prèdjé, le dzin dè Moutagnon, di Diabla dè la Tasonaire é sè kè Djan Pipète l'avive yue inô li, adon l'a bin kafolâ in akieutin to sîn, l'a don keminsié a eksplèkâ, kè l'ère lui, in alin in tsan li tchievre inô Kouyoye, é in pasin dèvan le mayin le grô bouok, l'a yue la pouorte grôse uvèse, adon la pouaï mouesié dedin le païle é sè mètu darai la fènitre, pouo aradâ bâ la planne, l'ère on monstre kouerieü, é du réste,

les pommes de terre et les betteraves cachées dans le trou, pour les encaver. En arrivant là-haut, il s'est aperçu qu'il y avait dans le mayen beaucoup d'odeur de moisi et de renfermé, alors il a tout ouvert, portes et fenêtres pour aérer. Il partit alors du côté du jardin et, tout d'un coup, en regardant en haut vers le mayen, il se mit à crier : Maman au secours ! Malédiction ! Il a vu un Diablat à la fenêtre de la chambre, un grand monstre, avec des cornes aussi grosses que celles d'un bouquetin. Alors Jean Pipète de la Vignette a eu tellement peur qu'il s'est retourné et est reparti en courant très vite en bas vers Montagnon.

En arrivant à la maison, il était encore tout bleu de peur et il a commencé à expliquer aux gens ce qu'il avait vu en haut à la Tasonaire, les gens l'écoutaient tout épouvantés parce que, en ces temps-là, les gens croyaient beaucoup aux sorciers, aux revenants et aux diables.

Et le lendemain de cette histoire, un Dugnerin arrive au four de Montagnon pour acheter un peu de pain, il entend alors les gens de Montagnon qui parlaient des Diablats de Tasonaire et de ce que Jean Pipète de la Vignette avait vu là-haut, alors il a bien rigolé en écoutant tout cela et il a commencé à expliquer que c'était lui, en menant paître les chèvres au Kouâyé et en passant devant son mayen, le gros bouc avait vu la porte du mayen grande ouverte et qu'il est entré dans la chambre et s'est mis derrière la

le tsevèrou l'a z'u brâmin dè péne a le fouotre feür du païle.

Kin li dzin, l'on apraï la veretô su li Diabla dè la Rape dè Keu, l'on tchui bin ri é sè son bïn fouotu dè Djan Pipète dè la Vignète.

Aprî tô sïn, li dzin sè son teti môfiâ, kè l'ère l'Inkouerâ Marè, kè l'avive itô inô pouo épouordi li diabla avoui dè l'ivoueu bènaitè, mi la dja bin dè z'an dè tô sin. Adon di sè dzo li, l'on n'a pâ mi intindeu li tinpé di Diabla dè la Rape dè Kieu. I parê kè sé Diabla li, son tchui partaï inô pè le Merdinson inô dèsu Volaidze !

fenêtre, pour regarder la plaine, que c'était un curieux et que du reste le chevrier avait eu beaucoup de peine à le ressortir de la chambre.

Quand les gens ont appris la vérité sur les Petits Diablats de la *Rape de Kieu*, ils ont tous bien rigolé.

Après tout ceci, les gens se sont toujours méfié que c'était le curé Maret qui était monté les chasser, avec de l'eau bénite, mais il y a bien longtemps de cela. Depuis ce jour-là, on n'a plus entendu le bruit d'enfer des petits Diablats de la *Rape de Kieu*, ils sont partis du côté du *Merdenson* sur Vollèges.

▶ YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES



Valaisans à Yverdon, 2017. Photos Bretz..